

Paritair Comité voor de Handel in Brandstoffen

Commission Paritaire pour le Commerce de Combustibles

Collectieve Arbeidsovereenkomst van 19 november 2002.

Convention collective du 19 novembre 2002

Arbeidsduur

Durée du travail

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers, de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. De maximumgrens van de wekelijkse arbeidsduur, vastgesteld bij artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1978 en van 10 augustus 2001, blijft vastgesteld op veertig uren.

Art. 2. §1. La limite maximale de la durée hebdomadaire du travail fixée à l'article 19 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, modifiée par les lois du 20 juillet 1978 et du 10 août 2001, est maintenue à quarante heures.

§2. De bestaande uurlonen blijven ongewijzigd.

§2. Les salaires horaires existants restent inchangés.

§3. Vanaf 1 januari 2003, wordt de arbeidsduurvermindering tot 38 uur per week doorgevoerd onder de vorm van zes bijkomende compensatiedagen per jaar. Het totaal aantal compensatiedagen per jaar per arbeider wordt dus twaalfdagen maximum.

§3. A partir du 1er janvier 2003, la réduction de la durée de travail à 38 heures par semaine se fera par l'octroi de six jours de repos compensatoires supplémentaires par an. Le nombre total annuel maximal de jours de repos compensatoires par ouvrier est ainsi porté à douze.

§4. De compensatiedagen worden vergoed door het « Sociaal fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen ».

§4. Les jours de repos compensatoires sont payés par le « Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles ».

Art. 3. De bijkomende compensatiedagen worden gefinancierd door het Sociaal fonds vermeld in artikel 2 §4 zoals overeengekomen in het Protocolakkoord van 19 november 2002.

Art. 3. Les jours de repos compensatoires supplémentaires sont financés par le Fonds social mentionné à l'article 2 §4 ainsi que convenu dans le Protocole d'accord du 19 novembre 2002.

Art. 4. De raad van beheer van het Sociaal Fonds bepaalt de modaliteiten van toekenning en betaling van de compensatiedagen.

Art. 4. Le conseil d'administration du Fonds social détermine les modalités d'octroi et de paiements de ces jours de repos compensatoires.

Art. 5. De compensatiedagen worden individueel genomen, rekening houdend met de noodwendigheden van de arbeidsorganisatie en volgens de gebruikelijke procedure in het vlak van de onderneming.

Art. 5. Les jours de repos compensatoires sont pris individuellement compte tenu des nécessités de l'organisation du travail et selon la procédure habituelle qui est appliquée au niveau de l'entreprise.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Art. 6. La présente convention collective entre en vigueur le 1er janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
26-11-2002	03-01-2003	N° 64918 / 16 m

De collectieve arbeidsovereenkomst van 31 augustus 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende de arbeidsduur, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 31 december 1987 wordt opgeheven.

Ze kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie (3) maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

La convention collective de travail du 31 août 1987, conclue au sein de la Commission Paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la durée du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 31 décembre 1987 est abrogée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un préavis de trois (3) mois, à dater du premier jour du mois suivant la date d'envoi de la dénonciation. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.